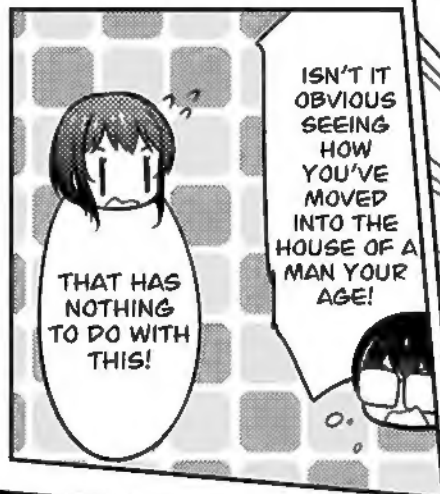








THAT HAS NOTHING TO DO WITH THIS!

ISN'T IT OBVIOUS SEEING HOW YOU'VE MOVED INTO THE HOUSE OF A MAN YOUR AGE!



YOU DON'T HAVE A BOYFRIEND EVEN THOUGH YOU AREN'T AN OTAKU.

H-HOW DO YOU KNOW?!



SO FOCUSED ON MY BAND, I'M NOT INTERESTED IN LOVE.

I'M, YOU KNOW,



EH~ WHAT A WASTE OF YOUR TEENAGE YEARS!

I'M SO INTO MY OTAKU ACTIVITY, I DON'T GIVE A CRAP ABOUT ANYTHING THREE-DIMENSIONAL...

SAME GOES FOR ME.



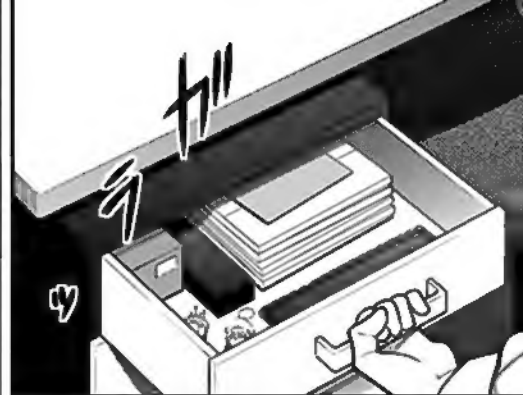
THE SECOND REASON WHY I FEEL WE'RE RELATED:

A PREJUDICE THAT "NON-OTAKUS WOULDN'T UNDERSTAND."

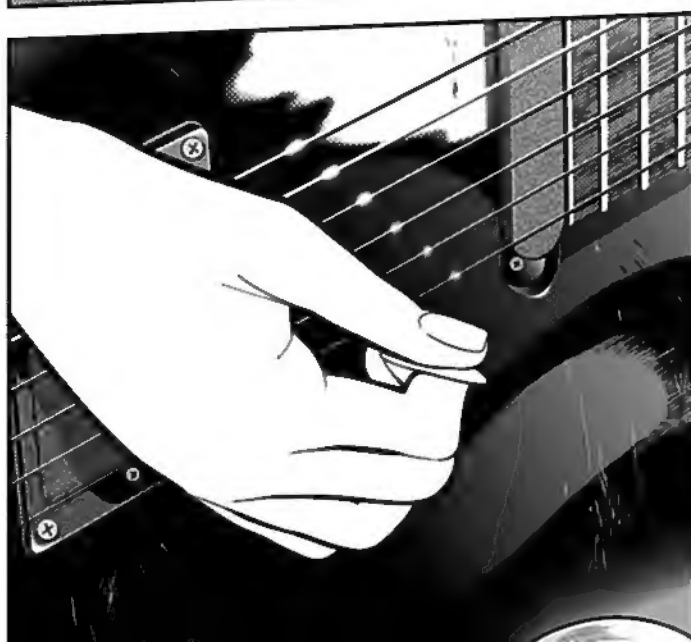
ISN'T IT AN OXYMORON THAT YOU WANT TO INTRODUCE A MAN TO A MEMBER OF THE BAND YOU'RE TOO FOCUSED ON TO PAY ATTENTION TO MEN?!

HOW ABOUT I INTRODUCE YOU TO ONE OF MY BAND MEMBERS?

WELL, YOU SHOULD QUIT BEING AN OTAKU FIRST.



SFX: CLICK





YOU CAN'T
FIGURE
OUT HOW AN
ELECTRIC
GUITAR
SOUNDS
WITHOUT THE
AMP OR
HEADPHONES.

IT JUST
MAKES
CLICKING
NOISES.

SFX: PLUCKING



HEY?
WHAT'S
THIS?

WHOA!



STILL...
MICHIRU'S
SONG SOUNDS
REFRESHING.

SFX: NOD



YEAH,
WELL...
IT'S
BASED
ON IMAG-
INATION.

WHY
DID YOU
DRAW
THIS?

Sort of
rough



COULD
IT BE...
THIS IS
ME?



AN OTAKU
CAN DRAW
AT THIS
LEVEL
BASED ON
THEIR
IMAGINATION
ALONE.

HOW
DO YOU
LIKE IT?
ISN'T IT
GREAT?



ERIRI
DREW IT
JUST FROM
MY
DESCRIPTION
OF MICHIRU.
SHE
SURE HAS
TALENT...

NO, IT
WASN'T
ME.

SFX: PEN



DON'T
TELL ME
IT'S YOUR
FAPPING
MATERIAL
FOR TO-
NIGHT...

TOMO,
WHAT'S
THIS
FOR?

EVEN
THOUGH
YOU LOOK
DOWN ON
OTAKUS,
I BET
MUSICIANS
YOU ADMIRE
WOULD
APPRECIATE
THE
OTAKUS' ARTISTIC
SENS-





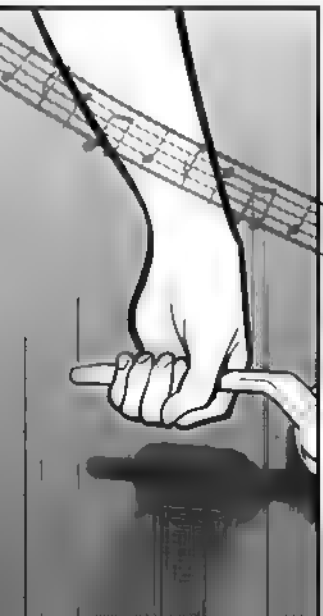
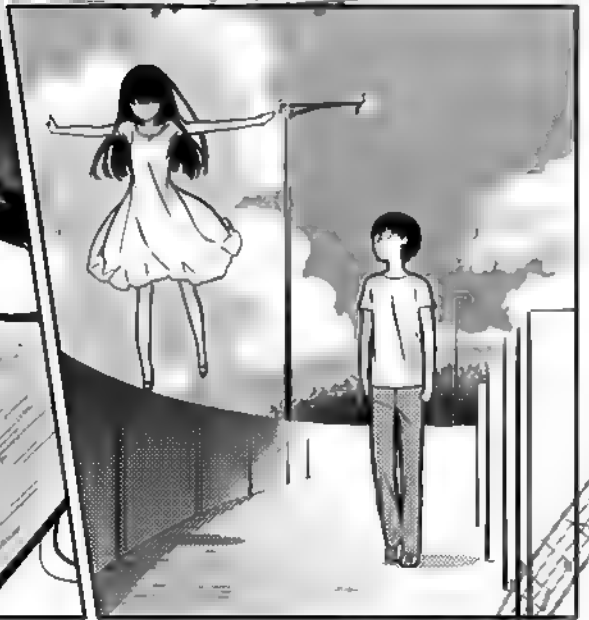
SFX: SHOCKED!







WHAT IS...



THIS
IMAGE?





その
18



SO,

NEXT
TO HER IS
SAWAMURA
ERIRI, IN
CHARGE OF
ORIGINAL
ARTWORK.

THIS IS
KASUMIGAOKA
UTAHARA-SENPAI,
IN CHARGE
OF THE
SCENARIO.

AND THIS
IS HYODO
MICHIRU
WHO WILL
HANDLE
THE MUSIC.

.....





SFX: TENSION



SFX: TENSE



WHAT'S THAT
NATURAL-
SOUNDING
NICKNAME AS
IF YOU'VE BEEN
CALLING HIM
THAT WAY
SINCE YOU
WERE LITTLE?
IT DOESN'T
FEEL AWKWARD
LIKE "MORALS-
KUN"...

T-
TOMO...?



MICHI-
RU?!

BY THE
WAY, TOMO,
THANK YOU
FOR BUYING
ME THESE
CLOTHES,
BUT
THEY'RE
TOO
TIGHT.
CAN I
CHANGE
BACK TO
MINE?



I KNOW
YOU'RE
TRYING TO
ESCAPE YOUR
SENSE OF
DEFEAT, BUT
AREN'T YOU
BEING A
LITTLE TOO
HARSH?

H-HE
EVEN
BOUGHT
HER
CLOTHES...
AS IF SHE
WERE AN
ACCEPTED
PART OF HIS
FAMILY.

HE'S NOT
TREATING
HER LIKE
SOME OLD
GIRL WHO'S
GOT
NOTHING
IN RETURN
DESPITE
GIVING TOO
MUCH AWAY

WHAT'S
SHE
TALKING
ABOUT,
MORALS-
KUN?





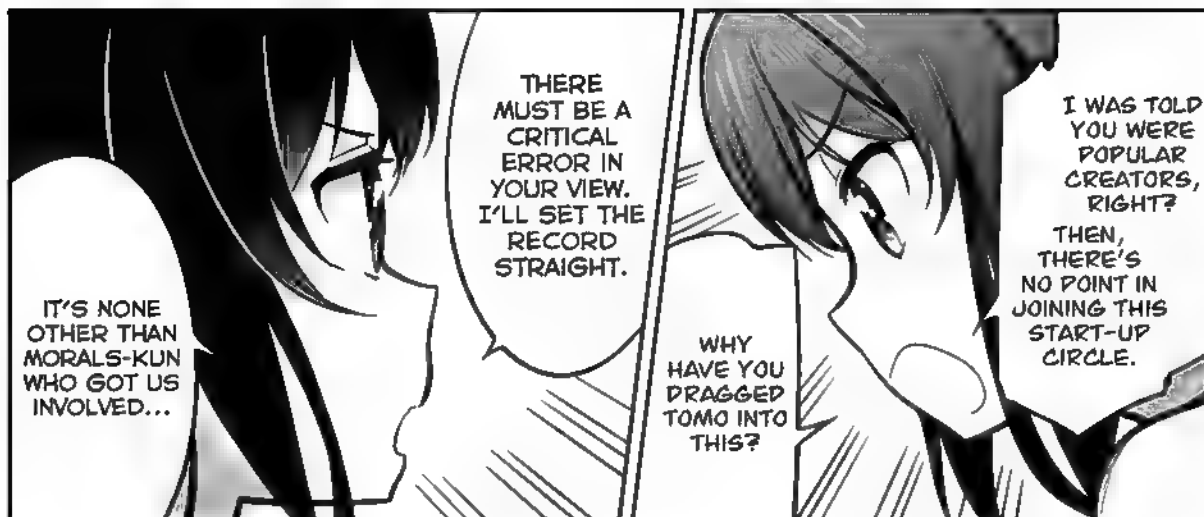
SFX: GRIN~





SFX: TENSE







HIS
COUSIN, OF
COURSE-

AH~

HUH?
NO...



HEY!
YOU'RE
TAKING
THE WHOLE
CHESTNUT
AS YOU SAY
"HALF!"

I WAS
GOING TO
EAT THOSE
TWO! GIVE
ME HALF!

IT'S A
PIECE EACH!
YOU'RE
ALREADY
EATING THE
STRAWBER-
RY CAKE!

NO WAY~ I
WAS AFTER
THE MONT
BLANC!
WHY ARE
YOU TAKING
ALL OF IT?

SFX: CUT



YOU SAY
THAT, BUT
IT'S JUST A
PLAIN CAKE
WITHOUT THE
STRAWBER-
RY...

Okay,
okay, I'll
give you half
a strawberry
cake.

Ah~

SFX: CUDDLE





SFX: TAP ON





C'MON,
MICHIRU,
PLEASE. I
JUST NEED
YOU TO WRITE
US A FEW
SONGS.

Like I
said~ I'm
not
interested
in this
otaku
stuff!

ALSO,
THE MIDI
SCORES AND
BACKGROUND
MUSIC CUES.
WE MIGHT AS
WELL DO A
TIE-IN
PROMOTION
WITH YOUR
BAND... OUCH
OUCH!

SEX!! CREAK

BASKETBALL...
VOLLEYBALL...
I COULDN'T
BEAT YOU IN
ANY GAME...

I'VE...
I'VE...

YOU'VE
BEEN GOOD
AT EVERY-
THING YOU
TRY! JUST A
LITTLE
EXERCISE,
AND YOU'VE
CAUGHT UP
WITH ME!

I SEE YOU
SHOW THIS
EXTREME
RUDENESS
WHEN YOU
ASK FOR
FAVORS NO
MATTER
WHOM
YOU'RE
TALKING TO.



SFX: BLINK



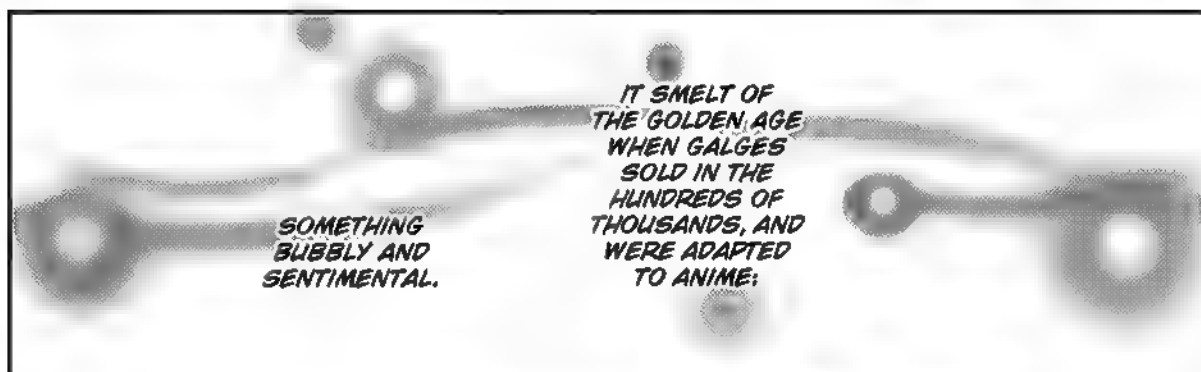


YEAH,
WHAT I FELT
WAS... A
NOSTALGIA.

IT'S...
WELL, IT'S
JUST
AMAZING!
OR MORE
LIKE
NOSTALGIC!

SPEAKING
OF THAT,
YOU JUST
HEARD IT
ONCE,
RIGHT?

WHAT
PART OF
HER MUSIC
ATTRACTED
YOU SO
MUCH?



SOMETHING
BUBBLY AND
SENTIMENTAL.

IT SMELT OF
THE GOLDEN AGE
WHEN GALGES
SOLD IN THE
HUNDREDS OF
THOUSANDS, AND
WERE ADAPTED
TO ANIME.



I SAID,
PLEASE
WAIT A
MOMENT!

NO NEED
TO TALK
TO HER
ANYMORE,
TOMOYA.



...THERE'S
NO WAY AN
OTAKU
WOULD UN-
DERSTAND
MY MUSIC.



OKAY,
TIME TO
DISPERSE



THAT'S
BECAUSE
THERE'S
NON-OTAKU
BLOOD
WITHIN YOU!



YOU'RE
WRONG,
MICHIRU!
LOOK HOW
MOVED I
WAS!



UTAHU-
SENPAI IS
THE TOP
STUDENT AT
SCHOOL!
SHE'S FAR
CLOSER TO
A RIAJU
THAN I!



IF YOU PUT
IT LIKE THAT,
ERIRI IS THE
ART CLUB'S
ACE AND THE
LITTLE LADY OF
A SUPER-RICH
FAMILY!



ISN'T IT
OBTI-
OUS?!



HEY
TOMO,
WHOSE
SIDE ARE
YOU ON?!



**I'M A
FOLLOWER
OF EVERY
ONE OF
YOU!**

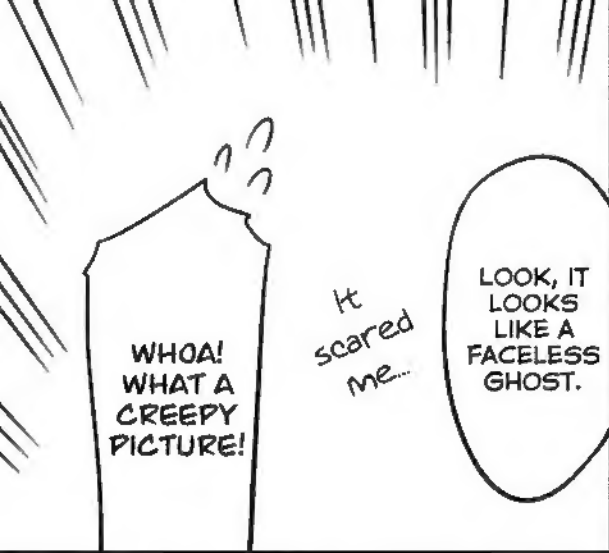


B-BUT-





SFX: MOVE



It scared me...

LOOK, IT LOOKS LIKE A FACELESS GHOST.



WHEN YOU LOOK CLOSELY, THIS VERY TINY FACE IS RIGHT IN THE MIDDLE.

IT'S JUST SO SURREAL, YOU CAN'T UNSEE IT.



HEY TOMOYA, YOU GOT THIS FACE SECTION'S SIZE WRONG.

YOU PUT THE ZOOMED-OUT VERSION IN A CLOSE-UP.

OH...



WE'RE BACK TO THE USUAL BUSTLE.

HUH?





SAENAI KANOJO
NO SODATEKATA
BY: MARUTO FUMIAKI &
MORIKI TAKESHI
CHAPTER 18

Brought you by:
CAT Scans &
Norway Scan

RAW PROVIDER: SHIRATORI
TRANSLATOR: ANONYMOUS PREFERRED
PROOFREADER: VOLANDUM
CLEANER: YABOKU
REDRAWER: DARKHELLSING
TYPESETTER: KRISTJAN
QUALITY CHECKER: VOLANDUM, KRISTJAN